

# خولى فېركارى 22 پەرتووك - پەرتووك 6

چۆن بەنى ئىسرائىلىيەكان لە نەخشەى خوداوەند جىگايان گرت \_  
بەشى يەكەم



ئايەتيك بۆ خویندنهوه  
پەيدا بوون بەشى 37، ئیشايا بەشى 43

CBM 22 lesson course 6  
How the children of Israel fit into God's Plan -1

WEEKLY READINGS

READING FOR STUDY PAPER  
Genesis 37, Isaiah 43

## Contents 1-10

# پرست 1-10

- 1 The Bible our guide
- 2 God so loved the World
- 3 The Return of the Lord Jesus to the earth
- 4 Thy Kingdom Come
- 5 The Kingdom of God Peace on Earth
- 6 How the children of Israel fit into God's Plan -1
- 7 How the children of Israel Fit into God's Plan -2
- 8 A Law that could not bring Life
- 9 God's Promises to Abraham
- 10 Gods Promises to David

1. پهر تووکی پیروژ پرینمای نیمه
2. خودا له گهل جیهانیان زور بهخشنده بوو
3. گهر انهو هی خودا و هند عیسی بو زهوی
4. پاشایهتی تو دهبی ههبی
5. پاشایهتی خودا، ناشتی و ئاسایش بو زهوی
6. چون بهنی ئیسرانیلیهکان له نهخشهی خودا و هند جیگایان گرت. بهشی یهکه م
7. چون بهنی ئیسرانیلیهکان له نهخشهی خودا و هند جیگایان گرت. بهشی دووهم
8. یاسایهک که نابیته هووی زیان
9. بهلینهکانی خودا به ابراهیم
- 10 بهلینهکانی خودا به داوود

# پیرست 11-12

- 11 Bible teaching about Life and death 1
- 12 Bible teaching about Life and death 2
- 13 Resurrection
- 14 The Judgment Seat
- 15 The Father and the Son
- 16 God's Holy Spirit
- 17 Holy Spirit Gifts
- 18 The Cross
- 19 The Devil of the Bible
- 20 Baptism
- 21 Some Practical Problems
- 22. Walking in Newness of Life

- 11. فیرکردنی پھرتووی پیرۆز له بارهی زیان و مرگ بهشی یهکهه
- 12. فیرکردنی پھرتووی پیرۆز له بارهی زیان و مرگ بهشی دووهه
- 13. ههلسانهوه
- 14. کورسی دادوهری
- 15. باوک و کور
- 16. روحی پیرۆزی خودا
- 17. دیاریهکانی روحی پیرۆز
- 18. خاچ
- 19. شهیتانی پھرتووی پیرۆز
- 20. پاک کردنهوه (عماد کردن)
- 21. هندی کیشهی باو
- 22. ههنگاونان له زیانی نوی

## The beginning of the story



- The story of the Israelites really begins with that faithful man Abraham. He had a son in his old age named Isaac, and Isaac had a son named Jacob, who was afterwards called Israel. Jacob had twelve sons, who were the fathers of the twelve tribes of Israel.
- The youngest but one of these sons was called Joseph, and the story of his life, which we have in the Bible, is one we never get tired of reading.
- But it is more than a good story - it tells us about important events in the history of the 'people of the Bible' - the Israelites. It gives us, too, a wonderful example of the over-ruling care of God for His people.

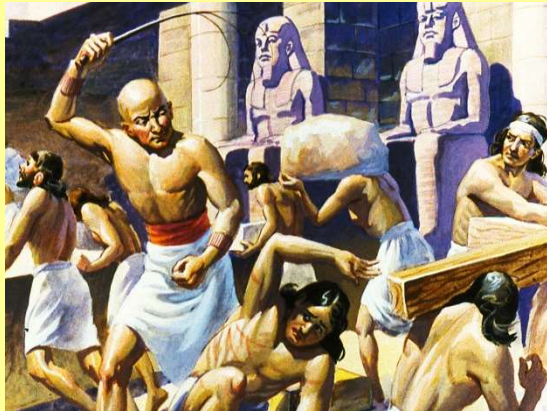
## دهسپیکى چیرۆك

چیرۆكى بهنى ئیسرائیل له راستیدا به پیاویکی ئیماندار به ناوی ئبراهیم دهست پی دهکا .  
ئهو له رۆزگاری پیری خوئی کوریکى بوو به ناوی ئیسحاق وه ئیسحاق کوریکى ههبوو به ناوی یهعقوب که دواتر به ئسرائیل ناوی ده رکرد .

یهعقوب دوانزه کورى ههبوو . وه بوو به باوکى

## The Jews in Egypt

- We all remember the story of how Joseph's jealous brothers sold him as a slave; and, how after many trials, he became governor of Egypt. Then, in a time of famine, his father and his brother came down to Egypt, because—thanks to Joseph, and thanks, of course, to God—there was corn in Egypt.
- For a time, the Jews (originally called Israelites, or children of Israel) were quite happy in Egypt. But after Joseph's death, as the number of Jews in Egypt grew more and more the Egyptians began to oppress them, and treat them as slaves.



## یهودیہکان له میسر

ههموومان ئهو چيروكهمان له بيره  
كه چون برا حسودهكاني يوسف  
ئهيان وهكوو كويلهيك فروشت .

وه دواي ئهو ههموو رهنجه ئهو بوو  
به حاكمي ميسر . دواتر له

سهردهمي گراني و ووشكهسالي  
باوك وبراكاني بوو

سووپاسگوزاري ئهو

سووپاسگوزاري خودا به هوي

ئوهي دانهويله له ميسر ههبوو ,

چوون بو ميسر .

له ياد دهرمان يهه ديهكان ( كه له

## Freedom for the slaves

## ئازادی بو کۆیلەکان



- Perhaps you know the story of how God brought these Jewish slaves out of Egypt, under the leadership of a man called Moses, and led them through a barren and deserted land to the borders of the land of Israel. On this long and dangerous journey, God fed them and cared for them. As we read in Nehemiah, chapter 9, verses 20-21, "Thou gavest also Thy good Spirit to instruct them and withheldst not Thy manna from their mouth, and gavest them water for their thirst." "Yea, forty years didst Thou sustain them in the wilderness so that they lacked nothing; their clothes waxed not old, and their feet swelled not."

ئەگەری ھەيە ئیوہ ئەو چیرۆکەتان بیستی که چون خوداوەند ئەم کۆیلە یەھودیانە ی لە میسرەوہ بە رابەرایەتی پیاویک بە ناوی موسا بردەدەر . وە ئەوانی لە ناو بیابانیک لە دەرەوہ ی سەرزەمین ی ئیسرائیل رینوینی کرد . لەم سەفەرە دریز و مەترسیدارە خودا خواردنی بە ئەوان دا وە پاریزگاری لی کردن .

ھەر بەو جۆرە کہ لە نەحمیا بابی 9 ئایەتی 20-21 دەخویننەوہ " گیانی نیکوی خۆت بە مەبەستی فیرکردنی ئەواندا

(پروحة چاکەکە ی خۆشت پێدان بو فیرکردنیان و مەنی خۆتت لە دەمیان نەگرتەوہ و ئاوات پێدان بو تینویتییان .

چل سال لە چۆلەوانی بەخپوت کردن و لە ھەبەیان کەم نەبە ، حەلەکانیان دانەزانی

## Entry to the promised land



God drove out the wicked tribes who lived in the land of Israel, and gave it to the Jews.

He gave them laws, and chose Judges to rule over them. He said to them, "If you disobey, you will be punished."

You will read in Deuteronomy, chapter 28, the blessings which God would give them if they obeyed Him, and the curses that were to come upon them if they disobeyed Him.

Nearly 400 years went by. During those years, God had appointed Judges to rule over the twelve tribes of Israel. (The descendants of Jacob were divided into twelve family groups, called tribes).

چوونه ژوور بو زهوی بهائنهوه

خودا نهو نهتهوه

خرایهکارانهی که له

سهرزهمینی ئیسرائیل

دهزیان دهرکرد وه نهوی

دا به یههودیهکان نهو

یاساکانی خووی به نهواندا

وه بو نهوان دادوهرانیکی

ههلبزارد بو نهوهی

حوکمرانی، نهوان بکهن .

## King Saul

- But the Jews became dissatisfied and wanted a king like the nations around them. In asking for a king, they were refusing to recognize that God was their king. When Samuel, their Judge, told God how they had demanded a king, God said, "They have not rejected thee, but they have rejected Me, that I should not reign over them" (I Samuel, chapter 8, verse 7).
- God granted their request, and gave them the king they wanted. You may like to read for yourself the interesting story of the anointing of Saul, the first king of Israel. You will find it in I Samuel, chapters 8 and 9.
- Saul was followed by the great King David, of whom you will be hearing more in a later lesson.



## پاشا شاؤل

بهلام یههودیهکان نارازی بوون و وهکوو نهتهوهکانی دهورووبهری خویان داوای پاشایان کرد، ئەوان بهم داواکارییهی خویان له، پهسهندکردنی خودا وهکوو پاشای خویان هه لگه رانهوه.

کاتیک سموئیل، دادوهری ئەوان، به خودای گووت که ئەوان چۆن داوای پاشایان کردووه، خودا ووتی: "ئاوازی نهتهوهی خۆت بو ههرچیهک که ویستوو یانه بیسته، له بهر ئەوهی وازیان له تو نههیناوه، به لکوو وازیان له من هیناوه بو ئەوهی پاشایهکیان بو دانهنیم.

(یهکهه ساموئیل بهش 8، ئایتی 7)

خودا داواکارییهکهی ئەوانی بهجی هینا وه ئەوه پاشایهی که داوایان دهکرد پیی دان، دهشی ههز بکهن چیرۆکی مسح شلول یهکهمین پاشای

ئێسا ئیل، خۆتان بهخویننهوه



## A divided kingdom Rehoboam



After a long reign of 40 years, David died, and his son Solomon became king. Solomon was very rich, he taxed the people rather heavily. This made the people discontented, and when Solomon died, they came to his son, Rehoboam, and asked him to ease their burden.

You will read, in I Kings, chapter 12, how Rehoboam listened to his young friends, instead of taking the advice of the wise old men who had been his father's counselors. When the people came to King Rehoboam to ask whether he would agree to their request, he answered very unwisely. We read in I Kings, chapter 12, verses 13-14, that the king "answered the people roughly" saying, "My father made your yoke heavy, and I will add to your yoke: my father also chastised you with whips, but I will chastise you with scorpions."

پشایه تی دابه شکر او

له دواى ماوه یه کی  
دریز واتا 40 سال

حوکمرانی داوود

کوچی دوايي کرد وه

سلیمانی کوری بوو

به پاشا سلیمان زور

دهلمه ند بوو وه

## Two kingdoms, North and South



No wonder the people rebelled against such a king! Ten of the tribes of Israel went away, and formed a kingdom of their own, under a man named Jeroboam.

Only Judah, the tribe to which Rehoboam belonged, and the little tribe of Benjamin, remained faithful to him.

So from this time on, we have two histories, side by side, in the Bible.

There is the history of the ten tribes, often spoken of as `Israel` or the Northern Kingdom (because they lived in the northern part of the land) and the history of the two tribes spoken of as `Judah` or the Southern Kingdom.

## دوو پاشا، باکور و باشور

جی سهر سوورمان نیه که خهک سورشیان دزی وهها پاشایهک کرد، 10 هۆز له هۆزهکانی ئیسرائیل لهوی چوونهدر و به پاشایهتی په ریمام حکومهتیکی نوییان بۆ خویان دامهزراند. تهنیا هۆزی یه هودا که په یوهست بوو به رهحیمام وه هۆزی بچووی بنیامین له لای نهو مانهوه.

ماوهیهکی دریز دواي نهمه، له پهرتووی پیرۆزی 2 میزووی لابهلامان ههیه.

میزووی 10 هۆز له هۆزهکانی ئیسرائیل که به ناویشانی " ئیسرائیل " یان پاشایهتی باکور ناسراوون، چوونکه نهوان له بهشی باشووری وولات دهزیان (وه دوو

## The continual disobedience of the Jews



In the first and second books of Kings we read the sad story of how the people continually forgot about God, and forsook His ways. At last, things became so bad that God said He would punish the people, as He had warned them continually that He would, by causing them to be taken from their land as slaves.

You will see from these words from II Chronicles, chapter 36, verse 15-16, how God had done everything He could to bring His people back to His ways, "And the Lord God of their fathers sent to them by His messengers, rising up betimes, and sending; because He had compassion on His people, and on His dwelling place:

"But they mocked the messengers of God, and despised His words and misused His prophets, until the wrath of the Lord arose against His people, till there was no remedy."

له فرمان لادانی هه‌میشه‌یی یه‌هوودیه‌کان

له یه‌که‌مین و دوو‌ه‌مین  
په‌رتووکی پاشاکان,  
چیرۆکی غه‌مناک  
ده‌خوینینه‌وه له‌وه‌ی که  
چۆن خۆک هه‌میشه  
خودایان له‌بیر کردوو و  
ریگای ئه‌ویان واز لی  
هیناوه له‌کو‌تاییدا هه‌موو  
شتی زۆر خراب بوو

Exile to Babylon for 70 years

دوور خستنهوه بؤ بابل بؤ ماوه  
70 سال



## Return from Babylon



### Back in their own land again

Some of the Jews had grown so comfortable and wealthy in Babylon that they did not want to go back to their own land. But a faithful company led by men raised up by God were prepared to make the difficult journey, and to start to rebuild the Temple, and settle down to a new life.

They met with many difficulties, but God sent prophets to encourage and correct them; and the last three books of the Old Testament - Haggai, Zechariah and Malachi - are the writings of these prophets.

Through the prophet Micah (Micah, chapter 3, verse 6) God had spoken of a time when the "sun should go down over the prophets". And from the time of Malachi onwards until the coming of John the baptist, of whom we read in the New Testament, there was no word from God for the people, except what had already been written.

Yet the Jews were, and still are, God's people, and, in our next lesson, we will follow their history right up to the present day.

گهرانه‌وه له بابل

گهرانه‌وه‌ی دووباره بو  
سه‌رزهمینی خوئیان

هه‌ندیك له یه‌هودیه‌كان

له بابل به ئاسانی

گه‌شه‌یان کرد و

ده‌وله‌مهند بوون و چیتیر

نه‌یانویست بگهرینه‌وه

سه‌رزهمینی خوئیان .

گه‌شه‌یان کرد و

## Summary

1. Thousands of years ago, God chose the Children of Israel to be His own special nation and obey Him.
2. He brought them into the land of Israel, and afterwards He gave them a king.
3. They became divided into two separate kingdoms, one called Israel and one called Judah.
4. Both Israel and Judah were carried away into captivity in foreign countries.
5. After 70 years, Judah went back to their own country, and - as we shall see in the next lesson - were there when Jesus was born among them.

## پوخته

1. هزاران سال پیش، خدا خهلك ئيسرائيلي ههلبژارد، تا گهلي ههلبژاردهی خودا و گوی رایهلی او بین.
2. خودا ئهوانه‌ی بو ئيسرائيلي هینای و پاش ئهوانه پاشای داده‌نیت.
3. ئهوان به دوو پاشاهی جیاوازه‌وه دابه‌شده‌کره‌ن. یه‌کهک له ئهوان ئيسرائیل و ئهوی تر یهودا ههلبژیردران.
4. ههر دوو خهلكی ئيسرائیل و یهودا، له‌لای ولات ئهوی تر به‌سته به‌سهردا زال ده‌بیت.
5. پاش 70 سال، یهودا بو ولاتی خوی گه‌رایه‌وه، و هه‌روه‌ها له په‌تووک دوای ئه‌وه ده‌خوینیین، کاتیک که عیسا له نیویاندا له دایک ده‌بیت.